

Surah 55: Al-rahman - سورة الرحمن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[55:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.*

الرَّحْمَنُ ١

[55:1] Mai rahamah.

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ٢

[55:2] Mallamin Alqur'ani.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ٣

[55:3] Mahaliccin mutum.

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ٤

[55:4] Ya koya masa bayanai.

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ٥

[55:5] Rana da wata a kan lissafi suke.

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ٦

[55:6] Kuma taurari da itatuwa suna tawali'u.

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ٧

[55:7] Shi ne Ya gina sararin sama, kuma Ya sanya doka.

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ٨

[55:8] Kada ku qetare iyakoyin doka.

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾

[55:9] Kuma ku qarfafa adalci; kada ku karya doka.

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

[55:10] Ya gina qasa ne domin dukan halittu.

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

[55:11] A cikinta akwai 'ya'yan itatuwa na marmari, da itacen dabino reshin 'ya'yansu.*

**55:11 Ku kamanta duniya a kan jirgi ne mai abubuwan sabuntarwa da fitowa da 'yan saman jannati, da wadansu jiragen sama jannati na al'ajabi wanda muka harba zuwa cikin samaniya. Tsarki ta tabbata ga Allah.*

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

[55:12] Da hatsi da kuma yaji.

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾

[55:13] (Ya ku mutane da Aljannu,) wanne **ala'i** ne, na Ubangjinku za ku iya qaryatawa?

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

[55:14] Ya halitta mutum daga tsohuwar yumbu, irin ta maginin tukwane.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ﴿١٥﴾

[55:15] Kuma ya halitta aljannai daga harshen wuta.

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿١٦﴾

[55:16] (*Ya mutane da Aljannai,*) wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

[55:17] Ubangjin gabas biyu, kuma Ubangijin magariba biyu.

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿١٨﴾

[55:18] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

[55:19] Ya rabe teku biyu wurin da suka gamu.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

[55:20] A tsakaninsu akwai shamaki, domin ya hana su qetare iyaka.

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٢١﴾

[55:21] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

[55:22] Daga duka biyunsu kuna samun lu'ulu'u da murjani.

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

[55:23] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

[55:24] Kuma Ya ba ku manyan jirage, wadanda suke shawagi a cikin teku kamar tuta.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

[55:25] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

كُلٌّ مِّنْ عَلَيْهَا فَا نِ ﴿٢٦﴾

[55:26] Dukkan wanda ke qasa mai mutuwa ne.

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

[55:27] Hallarcin Ubangijinka ne kawai, dauwamamme. Mai girman Jalala da daukaka.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

[55:28] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

يَسْأَلُهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

[55:29] Masu roqonSa, su ne wanda ke cikin sammai da qasa. A kowace rana Shi ne mai ikon kowace sha'ani.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

[55:30] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

[55:31] Za mu kira ku, domin ku yi bayani, Ya ku mutane da aljannu.

فَبِأَيِّ ءَالٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

[55:32] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

يَمَعَّشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ فَأَنْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾

[55:33] Ya jama'ar aljannu da mutane, idan za ku iya kutsawa sararin sama da qasa, to ku tafi ku kutsa. Ba za ku iya kutsawa ba, ba tare da izini ba.

فَبِأَيِّ ءَالٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

[55:34] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

يُرْسَلُ عَلَيْكُمْ شَوَاطِئٌ مِّنْ نَّارٍ وَنَحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٥﴾

[55:35] Domin za sako bamabamai da harshen wutan qarfe a kanku, kuma ba za ku iya cin nasara ba.

فَبِأَيِّ ءَالٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

[55:36] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

[55:37] Sa'an nan idan sama ta tsage, kuma ta zama mai kala irin na furen wardi, kamar fenti.

فَبِأَيِّ ءَالٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

[55:38] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

[55:39] A ran nan ba sai an tambayi wani mutum ko aljanni laifinsu ba.

فَبَأَيِّ آءَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

[55:40] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

[55:41] (*Dalili shi ne*) za a iya sanin masu laifi da alamarsu; sabada za kama kwarkadansu da sawayensu.

فَبَأَيِّ آءَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

[55:42] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

[55:43] Wannan ita ce Jahannamah wanda, da masu laifi ke qaryatawa.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانِ ﴿٤٤﴾

[55:44] Za su yi ta kewayaya a tsakaninta da wata tsananin zafi, wanda ba iya yiwa juriya.

فَبَأَيِّ آءَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

[55:45] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

وَلِمَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾

[55:46] Kuma wadanda suka girmama zatin Ubangijinsu, akwai Aljannah biyu (*daya na aljannu kuma daya na bil'Adama*).

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٤٧﴾

[55:47] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

[55:48] Masu cikke da tanadi.

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٤٩﴾

[55:49] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

[55:50] A cikinsu akwai maremari guda biyu suna gudana.

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٥١﴾

[55:51] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

[55:52] A cikinsu akwai nau'i biyu daga kowane 'ya'yan itacen marmari.

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٥٣﴾

[55:53] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

مُتَّكِعِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَّيْنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

[55:54] Suna shaqatawa a kan shimfidu wanda aka yi wa shafi da adalashi, kuma nunannun 'ya'yan itatuwa kusakusa suke.

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٥٥﴾

[55:55] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

فِيهِنَّ قَصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْنِ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾

[55:56] A cikinsu akwai kyawawan mata, wanda wani mutum ko aljanni bai taba, tabasu ba.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

[55:57] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

[55:58] Kwatancinsu kamar '**yaqutu**' (lu'ulu'u) ne da murjani.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

[55:59] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾

[55:60] Shin, kyautatawa ta na da wani sakamako ne in banda kyautatawa?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

[55:61] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

[55:62] Kuma qasa da su akwai wadansu gidajen Aljannah biyu (*daya na aljannu kuma daya na bil'Adama*).

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾

[55:63] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

مُدَّهَا مَتَّانٍ ٦٤

[55:64] Suna gefe da juna.

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكْذِبَانِ ٦٥

[55:65] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ٦٦

[55:66] A cikinsu akwai rijiyoyi biyu na diban ruwa.

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكْذِبَانِ ٦٧

[55:67] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

فِيهِمَا فَكْهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ٦٨

[55:68] A cikinsu akwai 'ya'yan itatuwa, dabino da darummani.

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكْذِبَانِ ٦٩

[55:69] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ٧٠

[55:70] A cikinsu, akwai kyawawan mata.

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكْذِبَانِ ٧١

[55:71] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ٧٢

[55:72] Wanda aka yi masu qulle a cikin Alfarwa.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

[55:73] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسُ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾

[55:74] Wani mutum, da ya taba, tabasu, kuma haka wani aljani.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

[55:75] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

مُتَّكِنِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

[55:76] Suna shaqatawa a kan wasu tabarman Kafeti masu launin kore, a cikin kyawawan Abkara (*kewayya*).

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

[55:77] Wanne daga al'ajabin Ubangijinku, za ku iya qaryatawa?

نُبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

[55:78] Mafi daukaka Shi ne sunan Ubangjinka, Mai Zati da Daraja.